

# SUMAR • CONTENTS • SOMMAIRE • СОДЕРЖАНИЕ

- 3 — Ioan OPRIŞ, A face și a afirma un muzeu  
 ● Fonder un musée et le rendre célèbre  
 ● Building a museum and making it famous  
 Постоене и утверждение музея
- 9 — Ana Maria ORAŞANU, Revitalizarea monumentelor istorice. Analiză de caz: ansamblul Cotroceni ● Revitalisation des monuments historiques. Analyse de l'ensemble de Cotroceni ● Revitalizing historic monuments. Analysis of the Cotroceni complex  
 Восстановление исторических монументов. Анализ случая: ансабль Котрочень
- 14 — Benonia CIHO, Cotroceni în epoca medievală ● Cotroceni à l'époque médiévale ● Cotroceni in the mediaeval period  
 Котрочень в средновековые
- 16 — Diana FOTESCU, Marian CONSTANTIN, Ansamblul Cotroceni în epoca modernă  
 ● L'ensemble de Cotroceni à l'époque moderne ● The Cotroceni complex in the modern period  
 Современный ансамбль Котрочень
- 21 — Victoria ANGHELESCU, Lena VARGA, Muzeul Național Cotroceni și publicul său ● Le Musée National de Cotroceni et son public ● Cotroceni National Museum and its public  
 Национальный Музей Котрочень и его посетители
- 25 — Ana GRAMA, Expoziția „Etnomuzeologie românească transilvană. Astra, 1862—1992”  
 ● Exposition „Ethno-muséologie transylvaine. Astra, 1862—1992” ● Exhibition „Transylvanian ethnomuseology. Astra, 1862—1992”  
 Выставка „Румынская трансильванская этномузеология-АСТРА, 1862—1992”
- 28 — Adrian-Silvan IONESCU, Expoziția românească din Kent, Ohio ● Exposition roumaine de Kent, Ohio ● Romanian exhibition in Kent, Ohio  
 Румынская выставка в Кенте — Охайдо
- 32 — Maria CĂTĂNEȘCU, Prima expoziție din ciclul „Colecții și colecționari” ● Première exposition du cycle „Collections et collectionneurs” ● First exhibition of the cycle „Collections and collectors”  
 Первая выставка из цикла „Коллекции и коллекционеры”
- 35 — Dana BĂLĂNEȘCU, Ovidiu BOZU, Un sondaj de opinie ilustrativ pentru structura publicului muzeului din Reșița ● Sondage d'opinion significatif pour la structure du public de musée de Reșița ● Significant point of views on the structure of the public of the Reșița Museum  
 Значдирование общественного мнения по структуре музея из Решица
- 40 — Aurelia DIACONESCU, Personalități locale și activitatea instructivă a muzeului ● Personalités locales et l'activité instructive du musée ● Local personalities and the instructive activity of the museum
- 43 — Alexandru V. GROSSU, Mihai BLĂJAN, Dan BOTEZATU, Mormântul cu ofrandă de moluște (secolul VIII e.n.) descoperit la Alba Iulia — „Stația de salvare” ● Tombeau à offrande de mollusques (VIII<sup>e</sup> siècle) découvert à Alba Iulia — „Station de sauvetage” ● Tomb with mollusk offering (VIII century) discovered in Alba Iulia — „Salvaging station”  
 Гробница с молуксами (VIII век) найденная в Алба-Юлии в „Станция для спасения”
- 49 — Maria BĂTCĂ, Diferențierea socială reflectată în viața satului tradițional ● Différenciation sociale reflétée dans la vie du village traditionnel ● Social differentiation reflected in the life of the traditional village  
 Социальные отличия отраженные в традиционной жизни села
- 54 — Maria DULGERU, O tipăritură venetiană din secolul al XV-lea în patrimoniul de valori bibliofile al județului Prahova ● Ouvrage imprimé à Venise (XV<sup>e</sup> siècle) dans le patrimoine du département de Prahova ● Venetian print (XV<sup>th</sup> century) in the patrimony of the Prahova department  
 Венецианская печатная книга X V-го века в патримонии библиофильских ценностей уезда Прахова
- 56 — Eugenia Aneta DRĂGULESCU, Colecțiile de vertebrate din patrimoniul Muzeului de Istorie Naturală din Sibiu ● Collections de vertébrés dans le patrimoine du Musée d'Histoire Naturelle de Sibiu ● Vertebrate collections in the patrimony of the Natural History Museum from Sibiu
- 64 — Petre OPREA, Colecționarul dr. Constantin Angelescu ● Collectionneur dr. Constantin Angelescu ● Collector dr. Constantin Angelescu  
 Др. Константин Ангелеску — коллекционер
- 67 — Mihaela VARGA, Expoziția „Gravura și fotografia japoneză contemporană”
- 68 — Dana BERCEA, Expoziția „Capodoperele Renașterii italiene în gravura secolelor XVI – XIX” la Muzeul Național de Artă
- 69 — Dana BERCEA, „Imprimé en France” — gravuri contemporane imprimate în atelierele franceze
- 70 — Ana ANDREESCU, Cartea și istoria Bucureștilor
- 71 — \* \* \* Manifestări muzeale (Adrian-Silvan Ionescu, Viorel Căpitanu, Ileana Ene)
- 75 — Constantin JUAN-PETROI, Simpozionul internațional „Mehedinți — istorie, cultură, civilizație”
- 77 — Eugen GLÜCK, Materiale românești în Muzeul Sibelius
- 78 — Victoria POPOVICI, Manuscrisse și cărți rare din secolele XV și XVI
- 79 — Panait I. PANAIT, Iulian Antonescu (1932–1991)